

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 23 (1905)
Heft: 407

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 8.
2^{tes} Semester . . . 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, Les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordata. — Einlösung und Verjährung italienischer Noten alten Typs. — Remboursement et prescription de billets de banque italiens de l'ancien type. — Internationale Wechselkurse. — Warenpreise. — Zölle: Italien. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Dame veuve de Tell Sandoz, propriétaire, au Locle, a, par requête du 6 octobre 1905, adressée au président du tribunal civil du district du Locle, demandé l'annulation d'une action du Chemin de fer régional des Brenets, qui se trouve égarée.

Vu les articles 846 et suivants C. O. le président du tribunal somme tout détenteur inconnu de l'action n° 647 du Chemin de fer régional des Brenets, valeur fr. 250, d'avoir à produire cette action au greffe du tribunal civil du district du Locle, dans un délai de trois ans dès la date de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée à la requête de la requérante.

Donné pour trois publications à huit semaines d'intervalle dans la Feuille officielle suisse du commerce. (V. 105*)
Le Locle, 12 octobre 1905.

Le greffier: Jean Renaud. Le président du tribunal: Favarger, notaire.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1730*)
Gemeinschuldner: Oechsle, Adolf, von Kannstadt (Württemberg), gewesener Wirt zum «Sihlhof» in Zürich III, dato wohnhaft Bäckerstrasse Nr. 20.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Oktober 1905, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Posthof» an der Bäckerstrasse, Ecke Rotwandstrasse, in Zürich III.
Eingabefrist: Bis und mit Montag, den 13. November 1905.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1733)
Failli: Walther, Arthur, cafetier, à Renan.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1905.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 19 octobre 1905, à 2 1/2 heures après-midi, à l'Hôtel du Cheval Blanc, à Renan.
Délai pour les productions: 14 novembre 1905.

Kt. Bern. Konkursamt Thun. (1735)
Ausgeschlagene Verlassenschaft von Knechtenhofer, Ernst Alexander, Karls Sohn, von Thun, gewesener Metzgermeister an der Hauptgasse daselbst.
Datum der Liquidationsöffnung: 5. Oktober 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Oktober 1905, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Bären in Thun.
Eingabefrist: 14. November 1905.

NB. Die im vorausgegangenen amtlichen Güterverzeichnisse bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen; dieselben haben aber ihre Beweismittel innert der Eingabefrist dem Konkursante einzureichen.

Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (1747)
Gemeinschuldner: Sandoz, Ami, Uhrenfabrikant, in Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1905.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Oktober 1905, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Geschwornenzimmer, Amthaus Solothurn.
Eingabefrist: Bis 14. November 1905.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1738)
Gemeinschuldner: Brutschin-Bertschmann, Johannes, Inhaber der Firma «H. Brutschin», Buchdrucker, Clarastrasse 55, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Oktober 1905, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.
Eingabefrist: Bis und mit 14. November 1905.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1746)
Gemeinschuldner: Stauffer, Friedrich, Inhaber der Firma «Holheinaapotheke Fr. Stauffer», Leonhardstrasse 37, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Oktober 1905, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.
Eingabefrist: Bis und mit 14. November 1905.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1714*)
Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Hess-Beau, Rosina, an der Langstrasse Nr. 47, in Zürich III.
Anfechtungsfrist: Bis zum 21. Oktober 1905 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Ct. du Valais. Office des faillites de Sion. (1734)
Failli: Righini, Joseph, Chaussures, à Sion.
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 octobre 1905.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1738)
Gemeinschuldner: Werny-Erb, Jak., Zigarrenhändler.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. Oktober 1905.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1741/43)
Gemeinschuldner: Petitjean-Baumann, Alfons, Kuhn-Wetzel, Friedrich, Weissenherger-Felber, Robert.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. Oktober 1905.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1732)
Failli: Gindraux, Victor, seul chef de la maison «Victor Gindraux», fabrication, achat et vente d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 octobre 1905.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1734*)
Gemeinschuldner: Jung, Hans, Kaufmann, von Grummettstätten (Württemberg), wohnhaft Limmatplatz 34, in Zürich III (früherer Inhaber der Firma «Hans Jung», Herren- und Knabenkonfektion, Löwenstrasse 71, Zürich I).
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1905.
Datum der Einstellungsverfügung: 9. Oktober 1905.
Einspruchsfrist: Bis 24. Oktober 1905.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1750)
Failli: Probst, Joseph, Rue du Port-Franc, 5.
Délai d'opposition à la clôture: 24 octobre 1905.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

Ct. de Berne. District de Moutier. (1728)
Failli: Kaesermann, Achille, ci-devant mécanicien, à Malleray.
Date du dépôt à l'office des faillites de Moutier: 16 octobre 1905.
Délai pour intenter l'action en opposition: Jusqu'au 26 octobre 1905 incl. Moutier, le 11 octobre 1905.
L'administrateur de la faillite: Schaffter, notaire.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1740)
Gemeinschuldnerin: Frau Lapp-Schweizer, Anna, Modegeschäft, an der Bahnhofstrasse in Zürich.
Datum des Schlusses: 9. Oktober 1905.

Kt. Bern. Konkurskreis Interlaken. (1751)

In der aussergerichtlichen Liquidation über C. Tschiemers Hôtel Bellevue auf Beatenberg ist das Verfahren geschlossen worden.
Datum des Schlusses: 11. Oktober 1905.

Der Liquidator: Michel, Notar.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 267.)

Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (1736/37)

Gemeinschuldner: Kessler, Emil, gew. Bäckermeister, Tribtschenstrasse Nr. 37, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 26. Oktober 1905, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaale, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften:
1) Lebensversicherungspolice von Fr. 3000 des «Star», Nr. 122120, vom 29. Dezember 1903.

2) Zwei Gültbriefe à Fr. 2000, angeg. 2. und 3. November 1903, haftend auf Haus Nr. 514h (Tribtschenstrasse Nr. 37) in Luzern.

3) Vier Gültbriefe à Fr. 1000, angeg. 1./4. Mai 1904, haftend auf obiger Liegenschaft.

Kapitalvorstand des ersten Gültbriefes Fr. 75,000.

Brandasssekuranz Fr. 80,000.

Gemeinschuldner: Kessler, Emil, gew. Bäckermeister, Tribtschenstrasse Nr. 37, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 17. November 1905, nachmittags 1 Uhr, im Gerichtssaale, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 514h (Tribtschenstrasse Nr. 37), im Quartier Obergrund der Stadtgemeinde Luzern gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 20. Oktober 1905 an.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1744/45)**Gerichtliche Liegenschaftsganten.**

Donnerstag, den 16. November 1905, vormittags 11 Uhr, werden im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des Kuhn-Wetzels, Friedrich, von Holzen (Baden) gehörenden Liegenschaften in Sektion VII:

1) Parzelle 2092¹, haltend 3 Aren 72 m², mit Haus, Waschhaus und Werkstattgebäude, Ackerstrasse 26. Amtliche Schätzung: Fr. 61,000.

2) Parzelle 2148, haltend 1 Are 95 m², mit Haus und Waschhaus, Ackerstrasse 24. Amtliche Schätzung: Fr. 26,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenannter Behörde zur Einsicht auf.

II. Gerichtliche Liegenschaftsganten.

Donnerstag, den 16. November 1905, vormittags 11 Uhr, werden im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, mangels Angebotes auf der ersten Gant, gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des Würzler-Hauter, Joseph, von Basel, gehörenden Liegenschaften in Sektion I:

1) Parzelle 1057², haltend 1 Are 89 m², mit Wohnhaus und Terrassen, Davidsbodenstrasse 56. Amtliche Schätzung: Fr. 38,000.

2) Parzelle 1189, haltend 1 Are 44 m² mit Wohnhaus, Davidsbodenstrasse 54. Amtliche Schätzung: Fr. 34,000.

3) Sektion V, Parzelle 510¹, haltend 48 Aren 23 m², mit Gebäude und Flügelgebäude, Zürcherstrasse 153. Amtliche Schätzung: Fr. 100,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde zur Einsicht auf.

Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (1658²)

Im Konkurse des Bilanz-Wettler, C., zum «Ochsen» in Aarau, wird das Massvermögen versteigert wie folgt:

A. Montag, den 6. November 1905, nachmittags 3 Uhr, im «Ochsen» in Aarau die Liegenschaften (II. Steigerung):

1) Das Hotel zum «Ochsen» in Aarau, mit zwei Seitenflügeln, Hinterbau, Waschhaus und Holzremise, von Stein und Rieg, und zwei gewölbten Kellern, geschätzt und versichert um Fr. 110,000.

2) 7 Aren 71 m² Grundfläche, worauf obige Gebäulichkeit steht. Grundsteuerschätzung > 28,740

Summa Fr. 138,740

gleich der konkursamtlichen Schätzung.

Höchstes Angebot an der I. Steigerung: Fr. 100,000.

Der altrenommierte Gasthof mit ehelichem Tavernenrecht befindet sich an bester Lage der Stadt Aarau.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. Oktober 1905 an beim Konkursamt zur Einsicht auf.

B. Dienstag, den 7. November 1905, vormittags von 9 Uhr an, und eventuell an den folgenden Tagen am gleichen Ort gegen Barzahlung das Wirtschaftsmobilien und die übrige Fahrhahe etc.:

Eine grosse Anzahl Tische, Sessel, Betten, mehrere Kanapee und Kommoden, Nachttischen, 1 Sekretär, Glasschaft, Büffelt, 1 Billard, Wanduhren, 1 goldene Herrenuhr, Spiegel, 1 Klavier, 1 Büchergestell mit Büchern, Jagdausrüstung, Badewanne, Ess- und Trinkgeschirre, Küchengerätschaften, grosser Lingenvorrat, eine grosse Partie Flaschenweine, eine Anzahl leere Fässer, 1 Dezimalwaage, 2 Gepäckkarren, Waschmaschine und Waschstand u. s. w.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**Nachlasssanction und Aufruf zur Forderungseligabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasssanction bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Überlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel. Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds. (1739)

Débitrice: Veuve Bregnard fils, P., fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, Rue des Tourelles, n° 45.

Date du jugement accordant le sursis: 3 octobre 1905.

Commissaire au sursis-concordataire: Henri Hoffmann, préposé aux faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 7 novembre 1905.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 22 novembre 1905, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 12 novembre 1905.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn. Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern. (1749)

Schuldner: Wötzer-Pflugger, Albert, gew. Wirt zum «Jura» in Solothurn.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 30. Oktober 1905, morgens 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Omologazione del concordato.

(L. E. 308.)

Ct. de Berne. Président du tribunal de Courtelary. (1727)

Débiteur: Gilomen, Henri, maître d'hôtel, à Corgemont.

Date de l'homologation: 30 septembre 1905.

Kt. St. Gallen. Bezirksgericht Unterrheintal in Thal. (1748)

Schuldner: Weber, Jean, Flaschner, in Thal.

Datum der Bestätigung: 26. September 1905.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1729)

Concordato: Roetheli, Hermann, in Lugano.

Data dell'omologazione e revoca della moratoria: 10 ottobre 1905.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich (Konkursrichter). (1752)****Konkursdekret.**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat unterm 11. Oktober 1905 in Sachen des Wilhelm Schwyzer in Zürich I, vertreten durch das Advokaturbureau Dr. A. O. Wyss & Elsener in Zürich I, Ansprechers, gegen Herzog, Arthur, Kaufmann, wohnhaft gewesen, Börsenstrasse 10, in Zürich I, dessen Aufenthaltsort hier unbekannt ist, Angesprochenen, betreffend Gesuch um Konkurseröffnung,

verfügt:

1) Ueber genannten Arthur Herzog wird der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Zürich mit dem sofortigen Vollzuge heauftragt.

2) Diese Verfügung ist dem Schuldner durch öffentliche Publikation mitzuteilen.

3) Ein Rekurs gegen dieses Dekret kann innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich eingereicht werden.

Zürich, den 12. Oktober 1905.

Namens des Konkursrichters,

Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Gessner.

Einslösung und Verjährung italienischer Noten alten Typus.

Bezugnehmend auf unsere Bekanntmachungen im «Bundesblatt» 1904 III, 877, und IV, 383, 395, 643, 756, 785, 828, 872 und im «Schweiz. Handelsamtsblatt» vom gleichen Jahrgang I. Semester, S. 1060, II. Semester, S. 1114, 1134, wird hiermit dem Publikum folgendes zur Kenntnis gebracht:

1) Die Gültigkeitsdauer der Bestimmungen des italienischen Gesetzes vom 30. Juni 1904, wonach der Umtausch der vom italienischen Staate übernommenen Banknoten von 25 Lire bis zum 30. Juni 1905 ermöglicht wurde, ist bis zum 31. Dezember 1907 verlängert worden. Diese Noten von 25 Lire werden also bis zum 31. Dezember 1907 von allen italienischen Staatskassen an Zahlungsstatt angenommen oder eingelöst.

2) Ferner werden bis zum 31. Dezember 1907 die drei Emissionsbanken Banca d'Italia, Banco di Napoli und Banco di Sicilia gemäss den vom Schatzminister mit ihnen und der Cassa nazionale di previdenza per la invalidità e la vecchiaia degli operai, getroffenen Vereinbarungen, bei ihren Kassen den Umtausch der verjährten Noten der eingegangenen Banca nazionale del Regno, Banca nazionale Toscana und Banca Toscana di credito, sowie der Noten alten Typus des Banco di Napoli und des Banco di Sicilia vornehmen. (V. 33¹)

Bern, den 14. September 1905.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Remboursement et prescription de billets de banque italiens de l'ancien type.

Nous référant à nos avis dans la «Feuille fédérale» de 1904, III, p. 904 et IV, p. 376, 604, 732, 759 et dans la «Feuille officielle suisse du commerce», même année, 1^{er} semestre, p. 1060, II^e semestre, p. 1114, 1134, nous portons à la connaissance du public suisse ce qui suit:

1^o La durée de validité des dispositions de la loi italienne du 30 juin 1904, d'après lesquelles l'échange des billets de banque de 25 Lire que l'Etat italien a pris à sa charge est permis jusqu'au 30 juin 1905, a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1907. Ces billets de banque de 25 Lire seront donc acceptés en paiement ou échangés par toutes les caisses de l'Etat italien jusqu'au 31 décembre 1907 inclusivement.

2^o En outre, les trois banques d'émission Banca d'Italia, Banco di Napoli et Banco di Sicilia procéderont, jusqu'à cette même date du 31 décembre 1907 et dans toutes leurs caisses, conformément aux arrangements pris par le Ministre du Trésor avec elles et la Cassa nazionale di previdenza per la invalidità e la vecchiaia degli operai, à l'échange des billets de banque prescrits de la Banca nazionale del Regno, de la Banca nazionale Toscana et de la Banca Toscana di credito, banques qui n'existent plus aujourd'hui, ainsi qu'à l'échange des billets anciens type du Banco di Napoli et du Banco di Sicilia. (V. 34¹)

Berne, le 14 septembre 1905.

Département fédéral des finances.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse).

	Schweiz		Amsterdam		Deutschland		Italien		Londen		Paris		Wien		New York 60 Tage
	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld fl.	Brief fl.	Geld Mk.	Brief Mk.	Geld L.	Brief L.	Geld per 1 £	Brief	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld Kr.	Brief Kr.	
Schweiz pr. Fr. 100.— 7. Oktober	—	—	—	—	81.15	81.28	89.75	89.85	Fr. 25.20	25.15	99.85	99.91 1/4	95.875	95.475	—
Amsterdam pr. fl. 100.— 7. Oktober	207.80	207.90	—	—	168.85	168.82	207.50	207.70	£ 12.13 3/4	12.08 3/4	207.45	207.70	193.25	193.45	—
Deutschland pr. Mk. 100.— 7. Oktober	128.10	128.20	59.25	59.25 1/4	—	—	122.75	122.85	Mk. 20.47	20.43	122.95	123.075	117.40	117.60	Mk. 4=0,95 cts.
Italien pr. Lire 100.— 7. Oktober	100.10	100.20	—	—	81.23	81.87	—	—	L. 25.15	25.10	99.975	100.075	95.50	95.65	—
Londen pr. £ 1.— 7. Oktober	25.17 1/2	25.19 1/2	12.11 1/2	12.12 1/2	£ 10=204.40	204.60	25.18	25.15	—	—	25.16	25.17	£ 10=210.075	210.35	Checks 4.8100 Cable transf. 4.85 1/2
Paris pr. Fr. 100.— 7. Oktober	100.08	100.15	48.15	48.18 1/4	81.23 1/2	81.80	99.90	100.—	Fr. 25.18	25.18	—	—	95.525	95.525	£ 1 = Fr. 5.18 1/2
Wien pr. Kr. 100.— 7. Oktober	104.72	104.80	—	—	85.06	85.12	104.62 1/2	104.72 1/2	Kr. 24.06	23.96	104.625	104.725	—	—	—
New York pr. \$ 1.— 7. Oktober	5.17 1/4	5.18 1/4	—	—	4.2020	4.2070	5.16	5.18	\$ 4.86 1/2	4.85 1/4	5.1675	5.17625	—	—	—

Warenpreise.

Die Sauerbeck'schen Index-Nummern der Preise von 45 Hauptartikeln bewegten sich wie folgt, wenn man den Durchschnitt der 11 Jahre 1867—1877 = 100 nimmt:

Durchschnitt	Monats-Nummern	
1878—1887 = 79	1884 = 76	Dezember 1889 = 78,7
1885—1894 = 69	1896 = 61	Februar 1895 = 60,0
1890—1899 = 66	1899 = 68	Juli 1896 = 59,2
1895—1904 = 67	1900 = 75	" 1900 = 76,2
	1901 = 70	September 1904 = 70,7
	1902 = 69	Dezember 1904 = 70,9
	1903 = 69	März 1905 = 71,8
	1904 = 70	Mai 1905 = 71,7
		Juni 1905 = 72,0
		Juli 1905 = 72,5
		August 1905 = 73,3
		September 1905 = 72,4

Im ganzen fand wenig Veränderung im letzten Monat statt; einige Artikel waren etwas billiger, andere ein wenig teurer. Unter den letzteren befanden sich Eisen, Wolle und Hanf, während Baumwolle einen kleinen Abschlag erlitt.

Trennt man Nahrungsmittel und Rohstoffe, so erhält man folgenden Vergleich (1867—77 = 100):

	Nahrungs- mittel	Rohstoffe	Nahrungs- mittel	Rohstoffe
1878—1887	84	76	1800 (Februar)	65,8
1885—1894 (Durchschnitt)	72	67	1904 (Dezember)	69,1
1895—1904	66	68	1905 (August)	68,3
1895 (Februar)	69,8	57,0	1905 (September)	67,9
1896 (Juli)	60,0	55,6		

Nahrungsmittel sind beinahe 2% niedriger, Rohstoffe dagegen 4 1/2% höher als Ende vorigen Jahres.

Die Preislage der sechs Warengruppen Ende September im Vergleich mit Ende Dezember und mit früheren Perioden ist aus folgenden Index-Nummern ersichtlich (1867—77 = 100):

	1878/87	1885/94	1895/1904	1904	1905	1905
	Durchschnitt			Dez.	Sept.	Erste 9 Monate
Getreide	79	65	61	65,1	60,5	- 4%
Fleisch und Butter	95	83	81	82,6	83,3	+ 7%
Zucker, Kaffee u. Tee	76	68	51	57,5	47,0	- 18%
Mineralprodukte	73	71	80	85,6	87,6	+ 3 1/2%
Textilstoffe	71	62	59	66,6	75,6	+ 13%
Verschied. Rohstoffe	81	68	67	67,9	68,1	—

Getreide ist auf einem ziemlich mässigen Standpunkt und der Abschlag seit Ende letzten Jahres ist namentlich durch Weizen und Kartoffeln veranlasst, während Mais teurer ist. Fleisch und Butter stehen namhaft über dem Durchschnitt der letzten 20 Jahre. Ochsenfleisch ist eher niedriger als vor 9 Monaten, aber Hammelfleisch und Butter sind höher und bei Schweinefleisch und Speck beträgt der Aufschlag volle 20%. Der Rückgang in der dritten Gruppe ist eine Folge der Preisbewegung von Zucker. Deutscher Rübenzucker fiel von 14 s. 5 d. pro cwt. i. o. b. Ende Dezember auf 8 s. 8 d.; für Kaffee und Tee ist wenig Veränderung. Unter den Mineralprodukten ist Eisen unverändert, Kupfer ging von £ 68 1/2 pro Tonne Ende 1904 auf £ 71 1/4, Zinn von £ 43 1/4 auf £ 46 1/4 und Blei von £ 12 1/4 auf £ 14 1/4. Kohlen sind billiger. In der Gruppe der Textilstoffe stieg Baumwolle von 3. 77 d. pro Pfund auf 5. 71 d., Wolle, Flachs und Jute sind höher, Hanf ist etwas niedriger. In der Klasse der «verschiedenen Rohstoffe» sind alle Sorten von Oel teurer.

Silber war gut gefragt und erzielte im September durchschnittlich 28 1/2 d. pro oz., obgleich der Schlusspreis nur in Parität mit Ende August war. In der laufenden Woche ist der Preis jedoch wieder höher. Die Preise und Index-Nummern vergleichen sich wie folgt (60. 34 d. pro oz., das alte Verhältnis von 1 Gold zu 15 1/2 Silber = 100):

	Durchschnitt	1885-1894	1896	1900	1902	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910
Preis	42 1/4	d.	69,4									
"	27 1/4	"	44,8									
"	30 1/4	"	50,5									
Ende Dezember	29 1/4	"	48,6									
Niedrigst November	21 1/4	"	35,8									
Ende Dezember	28 1/4	"	46,6									
" März	25 1/4	"	42,4									
" Juli	27 1/4	"	44,9									
" August	28	"	46,2									
" September	28	"	46,2									

Zölle — Douanes.

Italien. Der vom deutschen Reich wie auch der von der Schweiz mit Italien abgeschlossene neue Handelsvertrag mit Italien enthält die Bestimmung, dass die Zollämter eines jeden der vertragschliessenden Teile dem Publikum des andern Teiles jede Auskunft geben sollen, die von

ihnen über die Klassifikation dieses oder jenes besonderen Gegenstandes verlangt werden könnte.

Mit Rücksicht darauf hat das italienische Ministerium eine vorläufige Verfügung über die Erteilung von Zollauskünften erlassen. Wir teilen daraus an Hand der «Mitteilungen des Handelsvertragsvereins» die wichtigsten Bestimmungen mit.

Bis zum Erlasse endgültiger Anweisungen wird nach folgenden Normen verfahren:

- 1) Zur Auskunftserteilung sind berechtigt die Zollämter erster Ordnung und diejenigen zweiter Ordnung erster Klasse. Die anderen Zollämter, an die Anfragen gelangen, haben sich darauf zu beschränken, sie dem Direktor der erstgenannten Zollämter zu übermitteln.
- 2) Die Anfrage muss stets schriftlich geschehen und folgendes enthalten:
 - a. Natur und Ursprung der Ware, sowie die Benennung unter der sie bekannt ist und in den Handel gebracht wird;
 - b. zu welchem Gebrauche die Ware hauptsächlich bestimmt ist;
 - c. ob der Fragesteller dieselbe Anfrage bereits an ein anderes Zollamt gerichtet hat und welche Antwort ihm zu teil wurde;
 - d. ob, wo und zu welchem Zolle die Ware von demselben Fragesteller früher nach Italien eingeführt worden ist;
 - e. über welches Zollamt der Fragesteller die betreffende Ware einführen will oder, wenn er darüber keine Auskunft erteilen kann, warum er dies nicht kann.

3) Zusammen mit der Anfrage müssen dem Zollamt drei genaue Muster der Ware übersandt werden. Jedes der drei Muster muss in Behältern oder öfner Verpackung sein, die mit dem Siegel des Interessenten verschlossen ist. Wenn die Natur der Ware die Übersendung von Mustern nicht zulässt, so müssen entweder genaue Zeichnungen oder Beschreibungen der Ware beigelegt werden.

4) Der Fragesteller ist gehalten, der Zollverwaltung aufrichtig alle weiteren Auskünfte zu geben, die von ihm über die Zusammensetzung und den Ursprung der Ware verlangt werden können, und auch weitere Muster einzuschicken, wenn diese für die Prüfung der Analyse notwendig sein sollten.

5) Die Kosten für die Analyse und den Transport der Muster fallen dem Interessenten zur Last.

9) Gegen die von den Zollbehörden erteilten Auskünfte ist keine Berufung möglich. Der Fragesteller hat es indessen in der Hand, in den gesetzlichen Formen ein kontradiktorisches Verfahren gegen das Zollamt einzuleiten, wenn eine Einfuhr der betreffenden Ware stattfindet.

11) Die, sei es von dem Ministerium, sei es direkt von den Zollbehörden erteilten Auskünfte haben nur Gültigkeit bei den Zollbehörden, denen sie auf die Angabe des Fragestellers selbst hin mitgeteilt worden sind oder die sie selbst erteilt haben.

14) Die Beamten, welche Auskünfte erteilt haben, sind verpflichtet, dem Fragesteller die Abänderungen mitzuteilen, welche im Laufe eines Jahres seit der Auskunft durch neue Gutachten des Zollamtes oder durch Entscheidungen der Sachverständigenkommission für die betreffende Ware eintreten.

Dagegen besteht keine Verpflichtung, diejenigen Abänderungen bekannt zu geben, die herrühren aus neuen gesetzlichen Bestimmungen oder aus Verordnungen oder aus Änderungen des Repertoriiums zum Zolltarife.

Nach Verlauf eines Jahres seit der Auskunftserteilung werden Abänderungen nur dann mitgeteilt, wenn es von dem Interessenten ausdrücklich gewünscht wird.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1904	1905	Wahrgenommene Augmentation Fr.	Minderungen Diminution Fr.	Mois
Januar	3,182,528.54	3,117,308.04	—	15,225.50	Janvier
Februar	3,946,878.49	4,508,550.87	856,977.88	—	Février
März	4,867,679.78	4,980,564.68	62,884.87	—	Mars
April	4,515,424.85	4,747,341.88	281,917.43	—	Avril
Mai	4,504,359.60	4,977,498.46	473,138.86	—	Mai
Juni	4,558,876.98	4,504,188.76	—	54,788.17	Juin
Juli	4,410,544.48	4,714,727.97	904,183.49	—	Juillet
August	4,182,277.79	4,756,679.76	559,401.97	—	Août
September	4,981,204.69	5,106,943.77	177,688.08	—	Septembre
Jan.-Sept.	59,049,769.68	61,189,949.09	2,090,179.46	—	Jan.-Sept.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.			
	5 oct.	12 oct.	
	£	£	
Encaisse métallique	20,977,869	20,586,064	Billets émis . . . 48,949,455
Réserve de billets	19,176,880	18,882,825	Dépôts publics . . . 12,015,042
Effets et avances	82,378,591	28,251,186	Dépôts particuliers 42,258,148
Valeurs publiques	18,663,829	18,513,829	
			41,040,766

Zuckerfabrik Aarberg**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 30. Oktober 1905, nachmittags 1 1/2 Uhr
im Gasthof zur „Krone“, in Aarberg.

Traktanden:

- 1) Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses, nach Berichterstattung durch die Rechnungsrevisoren.
 - 2) Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten pro 1905/06.
- Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien längstens bis 27. Oktober a. c. bei einer der nachbezeichneten Stellen zu hinterlegen:

in Bern: bei der Kantonalbank von Bern;
in Aarberg: bei der Amtersparniskasse Aarberg;
in Mülhausen: bei der Bank von Elsass & Lothringen in Mülhausen;
in Braunschweig: bei den HH. Carl Uhl & Cie., in Braunschweig.

Die Aktionäre erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen und hat sich zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer Vollmacht zu versehen.

Der Geschäftsbericht mit Rechnung, Bilanz und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegt vom 22. Oktober 1905 an bei den hieoben bezeichneten Bankstellen zur Einsicht der Aktionäre auf. (2229)

Aarberg, den 9. Oktober 1905.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:
Zimmermann.

Aktiengesellschaft Arnold B. Heime & Co.

In ARBON

EINLADUNG

zur

II. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. Oktober 1905, mittags 12 Uhr,
im Lokal der Gesellschaft in Arbon

Traktanden:

- 1) Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
- 2) Bericht der Kontrollstelle.
- 3) Abnahme der Jahresrechnung.
- 4) Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust liegen vom 20. Oktober ab im Bureau der Gesellschaft und beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich und St. Gallen zur Einsicht bereit, woselbst auch gegen Ausweis des Aktienbesitzes Eintrittskarten zur Generalversammlung vom gleichen Tage an bezogen werden können.

Arbon, den 14. Oktober 1905.

(2231)

Der Verwaltungsrat.

UNION OUVRIERE ABBAYE-VALLORBE A L'ABBAYE
Manufacture de Ilmes en tous genres

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires aura lieu le samedi,
4 novembre 1905, à 2 heures du jour, à l'Hôtel de Ville de l'Abbaye.

Ordre du jour statutaire.

[2238]

Le conseil d'administration.

SOCIÉTÉ**des Forces Electriques de La Goule, St-Imier****4 1/2 % Anleihen von Fr. 320,000 von 1899**

In der vor Notar und Zeugen vorgenommenen Ziehung wurden folgende 10 Obligationen auf den 31. Dezember 1905 zur Rückzahlung herausgelöst:
Nr. 27, 43, 110, 166, 247, 258, 271, 274, 318, 320.

Die Obligationen, deren Verzinsung mit dem Rückzahlungstage aufhört, sind für die Inhaber spesenfrei zahlbar:

Bei der **Kantonalbank von Bern.** (2223;)

Bei der **Spar- & Leihkasse in Bern.**

PLATZ BERN

Die Vertretung event. Reisen für lukrat. saub. Artikel würde übernommen (deutsch, franz., ital.). Raum für Dépôts od. Fabrikation im eigenen Hause. Erfolg sicher. Diskretion. Seriöse Offerte. Gefl. Angehote unter Chiffre U 6418 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (2232)

'Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.



GEB. INCKE Zürich
Erstes Geschäft für
Stalleinrichtungen
Über 5000 Stände ausgeführt!
Höchste
Auswahl
zu
niedrigen
Preisen

Kuranstalt „Schönfels“**Grand Hotel Zugerberg****Ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 4. November 1905, nachmittags 2 Uhr
im Hauptbahnhof Zürich.

Traktanden:

- 1) Protokoll. (2230)
- 2) Geschäftsbericht.
- 3) Vorlage der Jahresrechnungen pro 1904 und 1905. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- 4) Statutenrevision: Abänderung der §§ 1—4, 6, 7, 9—11, 13, 17 und 18. Streichung der §§ 5, 12 und 14.

Zürich, den 12. Oktober 1905.

Der Verwaltungsrat.

Société Suisse pour l'Industrie du Sucre

Les actionnaires sont convoqués en

[2234]

assemblée générale ordinaire

pour le lundi, 30 octobre 1905, à 3 heures de l'après-midi, à la Chambre de Commerce de Genève, 1, rue de la Poste.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1904—1905.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- Election des commissaires-vérificateurs.
- Fixation de l'allocation aux commissaires.

Le bilan et le compte des profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 22 octobre, chez le notaire Monsieur Eugène-Henri Picot, Boulevard George Favon, n° 1.

Pour pouvoir assister à l'assemblée Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le 25 octobre chez

Messieurs D'Espine, Fatio & Co., à Genève,
Ch. Masson & Co., à Lausanne,
Credito Italiano, à Milan,
Banca Mutua Popolare, à Ferrara,
Cassa di Risparmio, à Massalombarda,

qui leur délivreront en échange des cartes d'admission.

Genève, 15 octobre 1905.

Le conseil d'administration.

SOCIÉTÉ
des Forces Electriques de La Goule, St-Imier**4 1/2 % Anleihen von Fr. 750,000 von 1895**

In der vor Notar und Zeugen vorgenommenen Ziehung wurden folgende 20 Obligationen auf den 15. Januar 1906 zur Rückzahlung herausgelöst:
Nr. 43, 48, 171, 203, 204, 239, 327, 329, 376, 381, 396, 412, 427, 481, 509, 519, 624, 648, 679, 707.

Die Obligationen, deren Verzinsung mit dem Rückzahlungstage aufhört, sind für die Inhaber spesenfrei zahlbar:

Bei der **Kantonalbank von Bern.** (2221;)

Bei der **Spar- & Leihkasse in Bern.**

Einwohnergemeinde Interlaken**4 % Anleihen von Fr. 85,000 von 1899**

In der vor Notar und Zeugen vorgenommenen Ziehung wurden folgende 2 Obligationen auf den 31. Dezember 1905 zur Rückzahlung herausgelöst:
Nr. 50 und 83.

Die Obligationen, deren Verzinsung mit dem Rückzahlungstage aufhört, sind für die Inhaber spesenfrei zahlbar:

Bei der **Gemeindekasse Interlaken.** (2223;)

Bei der **Kantonalbank von Bern.**

Offene Stelle

Die Stelle eines

(2168)

Kassiers u. Korrespondenten

in einem Fabrikationsgeschäft der Zentralschweiz ist auf Mitte Dezember neu zu besetzen. Gehalt Fr. 3000.
Offerten, mit Zeugnisabschriften, unter Chiffre Z A 9551 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Die Buchdruckerei H. JENT in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.

Rasche und geschmackvolle Ausführung.